

Coler les plaques n° 195 à leurs emplacements respectifs. Percer les trous nécessaires et introduire et coller les pitons n° 111.

*Die Deckplatten Nr. 195 an den entsprechenden Stellen ankleben. Die notwendigen Löcher bohren, und darin die Ringbolzen Nr. 111 einsetzen und festkleben.*

72.....80

Dado el número de cabos que forman la jarcia, creemos que la explicación referente a cada uno de ellos confundiría al modelista.

Por este motivo, además de las fotografías de detalle, hemos adjuntado a los planos generales unos dibujos simplificados donde puede observar paso a paso la configuración de toda la jarcia. De la lista de piezas, obtendrá la información necesaria para saber que tipo de material debe emplear en cada caso.

*Owing to the large number of ropes that constitutes the rigging of the ship, we believe that a written explanation of each would only serve to confuse the builder. It is for this reason that together with the detailed photos of each part of the rigging, we have also included some simple, easy to follow drawings where step by step graphic descriptions are given. By following the parts list, on another page, you will obtain all the information necessary in recognising the material used for each part and on yet another list you will find the material sizes of parts in the kit, which you will have to cut to size for yourself.*

Etant donné le grand nombre de bouts de gréement (cordages), nous pensons que l'explication de chacun d'eux ne contribuerait qu'à confondre le modéliste. Pour cette raison, en plus des photos de détail, nous avons inclus sur les plans généraux des dessins simplifiés expliquant pas à pas le montage du gréement. La liste des pièces fournit l'information nécessaire quant au matériel à employer dans chaque cas.

*Da das Tauwerk aus einer grossen Anzahl von Tauen zusammengesetzt ist, sind wir der Meinung, dass die detaillierte Beschreibung jedes einzelnen den Modellbauer nur verwirren würde.*

*Aus diesem Grund haben wir ausser den Detail-Fotos den generellen Plänen vereinfachte Zeichnungen beigelegt, an denen man Schritt für Schritt die Zusammensetzung des gesamten Tauwerks erkennen kann. Aus der Teilliste können Sie entnehmen, welches Material Sie in den verschiedenen Fällen nehmen müssen.*

# HAMBURG/RC

## SECCION A

## SECTION A

## SECTION A

## ABSCHNITT A

1

Encole los refuerzos falsa quilla n° 2 contra la falsa quilla n° 1 (uno a cada lado) de manera que queden nivelados con esta última. Encole también los refuerzos fogonadura hélice n° 3 (sección por cruzía).

*Bond the false keel reinforcements (N° 2) and the propeller hole supports (N° 3) against the sides of the false keel (N° 1) (one on each side).*

Coler les renforcements de la fausse-quille n° 1 (un de chaque côté), de niveau avec celle-ci. Coler également les renforcements de l'étambrai de l'hélice n° 3 (coupe longitudinale).

*Die Verstärkungen Nr. 2 so an den Loskiel Nr. 1 leimen (eine an jede Seite), dass alle Teile auf gleicher Höhe abschliessen. Die Verstärkungen des Schiffsschraubenlochs Nr. 3 ebenfalls anleimen (Abschnitt Mittschiffslinie).*

2

Coloque las cuadernas n° 4 a 19 en las muescas de la falsa quilla n° 1. Encole la cuaderna n° 20 contra la n° 19 enrasada con su canto superior. Si es necesario, retoque las muescas de las cuadernas con una lima plana. Compruebe el buen alineamiento de las cuadernas con la falsa quilla. Realizado el ajuste, encole.